

**Beschluss der
Konsortialversammlung**

**Delibera
dell'assemblea consorziale**

Nr.

Sitzung vom / seduta del

Uhr – ore

4

15.11.2024

10:00

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieser Konsortialversammlung einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questa assemblea consorziale. Sono presenti:

	A.E. - A.G.	A.U.-A.I.	F.Z.-M.R.	Gemeinde	Comune	Beteiligungsquote quota di partecip.
Frenademetz Giacomo		x		Abtei	Badia	3,90%
Klammer Helmut Gebhard				Ahrntal	Valle Aurina	7,14%
Schönhuber Daniel				Bruneck	Brunico	17,61%
Rottonara Robert		x		Corvara	Corvara in Badia	1,64%
Ploner Felix		x		Enneberg	Marebbe	3,47%
Gartner Christian		x		Gais	Gais	3,71%
Schwingshackl Paul				Gsies	Valle di Casies	2,71%
Rainer Klaus		x		Innichen	San Candido	4,02%
Falkensteiner Andreas				Kiens	Chienes	3,42%
Seppi Heinrich		x		Mühlbach	Rio di Pusteria	3,42%
Niederbrunner Paul		x		Mühlwald	Selva dei Molini	1,88%
Wisthaler Günther				Niederdorf	Villabassa	1,69%
Reden Georg Jakob		x		Olang	Valdaora	3,62%
Schneider Martin				Percha	Perca	1,70%
Tinkhauser Roland				Pfalzen	Falzes	2,92%
Sinner Meinhard ¹⁾				Prags	Braies	0,82%
Steger Robert Alexander		x		Prettau	Predoi	0,82%
Schuster Thomas				Rasen Antholz	Rasun Anterselva	3,49%
Achtmüller Helmut				Rodeneck	Rodengo	1,50%
Nöckler Josef				Sand in Taufers	Campo Tures	6,31%
Summerer Thomas		x		Sexten	Sesto	2,47%
Ausserdorfer Martin				St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	4,45%
Graffonara Felix ¹⁾				St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	2,19%
Weger Reinhold				Terenten	Terento	2,03%
Rienzner Martin				Toblach	Dobbiaco	4,19%
Huber Walter				Vintl	Vandoies	4,02%
Oberstaller Dominik		x		Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	3,27%
Nagler Felix		x		Wengen	La Valle	1,59%

¹⁾ Bevollmächtigte/r des Bürgermeisters-delegato/a del sindaco

A.E. = Abwesend Entschuldigt A.U. = Abwesend Unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

Daniel Schönhuber

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz. | nella sua qualità di presidente assume la presidenza.

Gegenstand:

Haushaltsvoranschlag 2025 und Dreijahres-Programm der öffentlichen Arbeiten 2025 - 2027. Genehmigung

Oggetto:

Bilancio di previsione 2025 e programma triennale delle opere pubbliche 2025 – 2027. Approvazione

Mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 7 vom 30.09.2015 hat das Abwasserkonsortium Pustertal beschlossen, im Sinne des Gutachtens des Aufsichtsamtes der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vom 28.08.2015 und des Art. 69, Absatz 1, des DPREg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L das Buchhaltungssystem nach dem Privatrecht zu führen.

Mit Beschluss Nr. 6 vom 11.11.2024 hat der Verwaltungsrat den Entwurf des Haushaltsvoranschlags 2025 und des Dreijahresprogrammes der öffentlichen Arbeiten 2025 – 2027 genehmigt. Diese Unterlagen werden nun der Konsortialversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Der Haushaltsvoranschlag 2025 ist nach den Prinzipien der Klarheit und Wahrheit gemäß Art. 2423 ZGB und nach den Prinzipien des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ausgearbeitet worden.

Die veranschlagten Einnahmen und Ausgaben sind geeignet, die von der Verwaltung angestrebten Zielsetzungen zu ermöglichen.

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Rechnungsprüfers vom 06.11.2024;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags und des Haushaltsvollzugsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung des Konsortiums;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DIE KONSORTIALVERSAMMLUNG

in offener Abstimmung mit 66,19 % der Beteiligungsquoten

Con deliberazione del consiglio di amministrazione n. 7 del 30/09/2015 il Consorzio acque di scarico Pustertal ha deliberato di istituire il sistema contabile di diritto privato, ai sensi del parere dell'Ufficio vigilanza della Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige del 28/08/2015 e dell'art. 69, comma 1, del DPREg. del 01/02/2005, n. 3/L.

Con delibera n. 6 del 11/11/2024 il consiglio di amministrazione ha approvato il progetto di bilancio di previsione 2025 e la bozza del programma triennale delle opere pubbliche 2025 – 2027. Questi documenti sono ora sottoposti all'assemblea consorziale per l'approvazione.

Il bilancio di previsione 2025 è stato elaborato ai sensi dei principi di chiarezza e di veridicità secondo l'art. 2423 del codice civile, nonché ai sensi dei principi di cui al codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige.

Constatato che le singole previsioni di entrata e di spesa sono idonee a rendere possibile il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione.

Visto il parere del revisore dei conti del 06/11/2024;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente;

Visti

- il vigente bilancio di previsione ed il piano esecutivo di gestione dell'anno finanziario corrente;
- lo statuto del consorzio;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente;

L'ASSEMBLEA CONSORZIALE

d e l i b e r a

con scrutinio palese e con il 66,19 % delle quote di partecipazione

- 1) Der Haushaltsvoranschlag des Abwasserkonsortium Pustertal für das Finanzjahr 2025 wird mit folgendem zusammenfassenden Endergebnis genehmigt:

A	Betriebliche Erträge	Valore della produzione	86.000,00 €
1	Erträge	Ricavi	85.000,00 €
2	Bestandsveränderung an unfertigen und fertigen Erzeugnissen und Halbfertigprodukten	Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti	- €
3	Veränderung der unfertigen Auftragsleistungen	Variazioni dei lavori in corso su ordinazione	- €
4	Aktivierung von Kosten	Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	- €
5	Sonstige Beträge und Einnahmen	Altri ricavi e proventi	1.000,00 €
B	Betriebliche Aufwendungen	Costi della produzione	72.025,00 €
6	Aufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe und Waren	Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	1.225,00 €
7	Aufwendungen für Dienstleistungen	Costi per servizi	55.400,00 €
8	Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter	Costi per godimento di beni di terzi	- €
9	Personalaufwand	Costi per il personale	- €
10	Abschreibungen und Wertberichtigungen	Ammortamenti e svalutazioni	9.500,00 €
11	Bestandsveränderungen an Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffen und Waren	Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, merci	- €
12	Rückstellungen für Risiken	Accantonamenti per rischi	- €
13	Sonstige Rückstellungen	Altri accantonamenti	- €
14	Andere betriebliche Aufwendungen	Oneri diversi di gestione	5.900,00 €
A-B	Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen	Differenza tra valore e costi della produzione	13.975,00 €
C	Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten	Proventi e oneri finanziari	2.000,00 €
15	Einnahmen aus Beteiligungen	Proventi da partecipazioni	- €
16	Sonstige Einnahmen aus Finanzanlagen	Altri proventi finanziari	2.000,00 €
17	Passivzinsen und andere Finanzierungslasten	Interessi passivi e altri oneri finanziari	- €
D	Wertberichtigungen des Finanzvermögens	Rettifiche di valore di attività finanziarie	- €
18	Aufwertungen	Rivalutazioni	- €
19	Abwertungen	Svalutazioni	- €
E	Außerordentliche Einnahmen und Lasten	Proventi e oneri straordinari	- €
20	Außerordentliche Einnahmen	Proventi straordinari	- €
21	Außerordentliche Lasten	Oneri straordinari	- €
A-B+C+D+E	Ergebnis vor Steuern	Risultato prima delle imposte	15.975,00 €
	Einkommens-/Wertschöpfungssteuern	Imposte sul reddito/IRAP	4.792,50 €
	Gewinn/Verlust des Geschäftsjahres	Utile/perdita dell'esercizio	11.182,50 €

- 1) Il bilancio di previsione del Consorzio acque di scarico Pusteria per l'esercizio finanziario 2025 viene approvato con i seguenti importi finali:

- 2) Folgende Dokumente bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

- Bericht
- Dreijahres-Programm der öffentlichen Arbeiten 2025 – 2027

- 2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

- relazione
- programma triennale delle opere pubbliche 2025 - 2027

- 3) Führungskosten Abwasserdienst: Es wird festgehalten, dass die Kostenabrechnung durch die Gesellschaft ARA Pustertal AG direkt an die einzelnen angeschlossenen Gemeinden auf der Grundlage des Konzessionsvertrages erfolgt. Die Kosten werden im Verhältnis zur verrechneten Abwassermenge einer jeden Gemeinde aufgeteilt. Das Konsortium übernimmt dabei die Werte des Amtes für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, das seinerseits die Werte von den einzelnen Gemeinden anfordert. Folgender Berechnungsmodus wird angewandt:
- 3) Spese di gestione per il servizio di canalizzazione e depurazione: Si dà atto che la liquidazione delle spese avviene tramite la società ARA Pusteria S.p.A. sulla base del contratto di concessione dei comuni associati. I costi vengono ripartiti in rapporto alla quantità dell'acqua reflua fatturata dai singoli comuni. Per questo scopo il Consorzio si serve dei dati dell'ufficio tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che a sua volta richiede i dati dai singoli comuni. Il metodo di calcolo è il seguente:

Berechnungsmodus Modalità di calcolo	
häusliche Abwässer acque reflue domestiche	<i>Koeffizient = 1 coefficiente = 1</i>
industrielle Abwässer acque reflue industriali	Berechnungskriterien laut Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541. Criteri di calcolo come da delibera della Giunta Provinciale del 19.10.2009, n. 2541.
Fremdwasser acque estranee	Unterschied abgeleitete / verrechnete Abwassermenge: [bis 10%: frei] [über 10% bis 70%: 20% wird angerechnet] [> 70%: frei] Differenz quantità acqua reflua scaricata / fatturata: [fino al 10%: non viene considerato] [sopra il 10% fino al 70%: viene considerato del 20%] [> 70%: non viene considerato]

- 4) Der Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 5 vom 23.09.2024 betreffend die Führungskosten des Abwasserdienstes 2025 wird zur Kenntnis genommen.
- 4) Si prende atto della deliberazione del consiglio di amministrazione n. 5 del 23/09/2024 relativa ai costi di gestione 2025.

Gutachten zur Beschlussvorlage	Pareri sulla proposta di deliberazione
im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018	ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018
1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit ☒ positiv-positivo	1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ☐ negativ-negativo
Alfred Valentin Sekretär-segretario	
2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit ☒ positiv-positivo	2. in ordine alla regolarità contabile ☐ negativ-negativo
Alfred Valentin Sekretär-segretario	

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Daniel Schönhuber
Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale